

普賢菩薩警眾偈

Phổ Hiền Bồ Tát Cảnh Chúng Kệ
Samantabhadra's Admonition

(Remain kneeling 仍跪念 Quỳ tụng)

Shi Ri Yi Guo Ming Yi Sui Jian
是 日 已 過。 命 亦 隨 減。
Thị nhật dĩ quá. Mạng diệc tùy giảm.
The day is done, and life dwindles accordingly.

Ru Shao Shui Yu Si You He Le
如 少 水 魚。 斯 有 何 樂。
Như thiếu thủy ngư. Thị hữu hà lạc.
Like fish with little water, what joy is there!

(The Celebrant intones 維那師一人唱 Sư Duy-Na hát)

Da Zhong
大 眾。
Đại chúng
Let us all

(全體同唱 Đại chúng đồng hát The Congregation joins the Celebrant)

Dang Qin Jing Jin Ru Jiu Tou Ran
當 勤 精 進。 如 救 頭 燃。
Đương cần tinh tấn. Như cứu đầu nhiên.
Endeavor for good progress, as if to fight a fire burning on one's own head.

Dan Nian Wu Chang Shen Wu Fang Yi
但 念 無 常。 慎 勿 放 逸。
Đản niệm vô thường. Thận vật phóng dật.
Just keep impermanence in mind and guard against looseness.